

**Conseil d'administration CSR – Région 3  
Réunion ordinaire  
Procès-verbal**

**24 avril 2013  
Salle de conférence de la Commission  
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le président, Daniel Guitard, à 18 h 30.

**2. Présence et constatation du quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Ville de Beresford  
Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Daniel Guitard, Village de Pointe-Verte  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Ron Bourque, Belledune  
Charles Comeau, DSL  
Normand Plourde, DSL  
Sydney Sealy, DSL  
Gilles Bryar, DSL (remplaçant)  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Marc Bouffard, Directeur de la planification  
Lynn DeGrâce, Gestionnaire des services locaux,  
Environnement & Gouvernements locaux  
Carolle Roy, Adjointe administrative

**Membre absent :**

Donald Gauvin, DSL

**Quorum :**

Le président d'assemblée déclare que le quorum est atteint avec 6 présences.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposé par :** Gilberte Boudreau  
**Appuyé par :** Sydney Sealy

**RSC Board of Directors – Region 3  
Regular meeting  
Minutes**

**April 24, 2013  
Board room of the Commission  
Madisco Complex, Petit-Rocher**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the chairperson, Daniel Guitard, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst  
Paul Losier, Ville de Beresford  
Gilberte Boudreau, Nigadoo  
Luc Desjardins, Petit-Rocher  
Daniel Guitard, Village de Pointe-Verte  
Ron Bourque, Belledune  
Charles Comeau, LSD  
Normand Plourde, LSD  
Sydney Sealy, LSD  
Gilles Bryar, LSD (substitute)  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Marc Bouffard, Planning Director  
Lynn DeGrâce, Local Services Manager, Dept.  
Environment & Local Government  
Carolle Roy, Administrative assistant

**Member absent:**

Donald Gauvin, DSL

**Quorum :**

The meeting chairperson declares that quorum was met with 6 members present.

**3. Adoption of agenda**

**Moved by :** Gilberte Boudreau  
**Seconded by :** Sydney Sealy

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

**4. Déclarations de conflits d'intérêts**

Aucune

**5. Adoption du procès-verbal**

**a) Procès-verbal du 27 mars 2013**

**Proposé par :** Charles Comeau

**Appuyé par :** Normand Plourde

Que le procès-verbal du 27 mars 2013 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

**6. Affaires découlant du procès-verbal**

**a) Procès-verbal du 27 mars 2013**

- Couverture d'assurance : Responsabilité municipale (erreurs et omissions). La protection actuelle est de 2 M\$. Pour l'augmenter à 5 M\$ comme avant, la surprime est de 1 410 \$. Après vérification avec le consultant Martin Grandchamp, de la Firme Laporte et associé, ce dernier estime que la couverture de 2 M\$ en responsabilité municipale est suffisante. Il en revient donc à la CSR 3 de décider si elle veut se doter d'une couverture additionnelle de 3 M\$, tel qu'il en était auparavant avec l'ancienne Commission du district d'aménagement de Belledune.

**Proposé par :** Stephen Brunet

**Appuyé par :** Paul Losier

Que la couverture d'assurance responsabilité de l'administration municipale pour la Commission de services régionaux 3 soit augmentée de 2 M\$ à 5 M\$.

MOTION ADOPTÉE

- Procédure pour l'intervention du public. La proposition a été déposée sur le bureau afin de réévaluer et apporter les

That the agenda be approved as presented.

MOTION CARRIED

**4. Conflict of interest declarations**

None

**5. Adoption of minutes**

**a) Minutes of March 27, 2013**

**Moved by :** Charles Comeau

**Seconded by :** Normand Plourde

That the minutes of March 27, 2013 be approved as presented.

MOTION CARRIED

**6. Business arising from minutes**

**a) Minutes of March 27, 2013**

- Insurance coverage: Municipal responsibility (Error and Omission). The current protection is for \$ 2M. To increase it to \$ 5M, as it was before, would cost \$1,410. After verifying with the consultant, Martin Grandchamps, from the firm Laporte et associé, he estimates that our \$ 2M coverage is sufficient. The decision rests with the RSC 3 to decide if it wants to add the extra \$ 3M coverage as it was before with the former Belledune District Planning Commission.

**Moved by :** Stephen Brunet

**Seconded by :** Paul Losier

That the Regional Service Commission 3 Municipal Responsibility Insurance coverage be increased from \$ 2M to \$ 5M.

MOTION CARRIED

- Public intervention procedure. The proposal was tabled to re-evaluate and make changes to the proposed motion. The

modifications à la résolution présentée. La procédure présentée à la réunion du 27 mars est présentement sous étude par le comité spécial mis en place pour recommander un processus de communication auprès du public et des médias. De l'information à cet effet a aussi été recueillie auprès des autres CSR et des municipalités. La prochaine réunion de ce comité spécial est prévue le 1<sup>er</sup> mai.

- Une lettre d'appui a été rédigée et envoyée, au nom de la CSR 3, le 4 avril dernier, à la compagnie d'autobus leur demandant de réévaluer et de redonner des services d'autobus dans le nord du Nouveau-Brunswick.
- La directrice générale va vérifier la possibilité d'obtenir une couverture d'assurance vie pour les membres du conseil.
- Les montants retournés aux municipalités seront ajoutés prochainement dans le rapport financier du service de la planification.
- Les membres du Comité consultatif régional en matière d'urbanisme ont demandé un amendement au règlement administratif du CCRU concernant l'obligation de vote du président. Le comité est d'avis que l'obligation du président de voter sur toute les motions va à l'encontre du code Morin qui prévoit que le président d'assemblée doit uniquement voter en cas d'égalité des votes. Une résolution à cet effet sera apportée à la prochaine réunion régulière. Monsieur Desjardins soulève le point que le règlement administratif s'inspire de la loi qui dit que tous les membres ont droit de vote; la directrice générale va vérifier auprès de la province afin de voir si la commission peut contourner la législation

procedure presented at the March 27<sup>th</sup> meeting is currently under study by the special committee established to recommend a communication process with public and media. Additional information has been gathered from other RSCs and municipalities. The committee's next meeting to review this procedure is May 1<sup>st</sup>.

- A letter supporting bus services was sent by RSC 3 on April 4<sup>th</sup>, 2013 to the bus company asking them to revisit the possibility of restoring bus services in Northern New Brunswick.
- The Executive Director will verify the options of obtaining life insurance for board members.
- The amounts returned to the municipalities should soon be added in the Planning Department's Financial Report.
- The members of the Regional Planning Advisory Committee have requested an amendment to the RPAC Procedural by-law regarding the Chairperson's obligation to vote. The committee agrees that if the Chairperson must vote on all motions this goes against the Morin Code which stipulates that the Chair must vote only to break a tie. A resolution to bring the above amendment to the RPAC Procedural By-law will be proposed at the next regular meeting. Mr. Desjardins raises the question that the administrative by-law is based on the Act which says that all members are entitled to vote; the Executive Director will verify with the province to see if the Commission can bypass the initial legislation to ensure that an amendment

initiale pour s'assurer qu'un amendement peut être fait avant de procéder à une motion.

## **7. Rapport de la direction générale**

La directrice générale présente son rapport CSR3-06-7, incluant le rapport des états des revenus et dépenses des services généraux.

## **8. Rapports de comités**

### **a) Comité spécial mis en place pour la recommandation des honoraires et dépenses admissibles aux membres du conseil d'administration et membres des comités**

Monsieur Charles Comeau fait la lecture du rapport du comité; CSR3-06-8a. Le comité recommande de façon rétroactive depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2013 que :

- A. Les membres du conseil d'administration reçoivent un per diem de 150 \$ par réunion;
- B. Les membres des comités permanents, incluant le CCRU, reçoivent un per diem de 100 \$ par réunion;
- C. Les membres des comités spéciaux ou ad hoc reçoivent 100 \$ par réunion.

Le comité recommande aussi les dépenses admissibles suivantes :

- A. Kilométrage selon le taux provincial
- B. Repas à montant fixe de :
  - a. 10 \$ déjeuner
  - b. 15 \$ dîner
  - c. 30 \$ souper
- C. Allocation à l'extérieur de la région
  - a. 100 \$ par demi-journée
  - b. Frais de subsistance 10 \$ par jour

De plus, étant donné les responsabilités additionnelles du Président, le comité recommande une allocation supplémentaire de 250 \$ par mois.

can be made before making a motion.

## **7. Report from Executive Director**

The Executive Director presents her report CSR3-06-7, including the Statement of Revenues and Expenses for Corporate Services.

## **8. Committee Reports**

### **a) Special Committee set in place for the recommendation of honorarium rates and admissible expenses for board and committee members**

Mr. Charles Comeau reads the committee report; CSR3-06-8a. The committee recommends retroactively as of January 1<sup>st</sup>, 2013 that:

- A. Board members receive a per diem of \$150 per meeting;
- B. Members of permanent committees, including RPAC receive \$100 per meeting;
- C. Members of special and ad hoc committees receive \$100 per meeting.

It also recommends the following admissible expenses:

- A. Mileage according to the provincial rate
- B. Meals at a fixed rate of:
  - a. \$10 breakfast
  - b. \$15 lunch
  - c. \$30 dinner
- C. Allowance outside the region
  - a. \$100 per half day
  - b. Incidentals of \$10 per day

In addition, since the Chairperson has extra duties, the committee recommends a supplemental allowance of \$250 a month.

Note :

Du point de vue fiscal, il faudra déterminer si l'application du paragraphe 81(3) de la Loi de l'impôt sur le revenu, qui s'applique à une municipalité, aux commissions et à tout autre organisme administratif similaire, s'appliquera aussi aux Commissions de services régionaux. Ce paragraphe prévoit qu'un représentant peut recevoir, en allocation de dépense non imposable, 50 % de son honoraire. Ce qui veut dire, par exemple, qu'avec un paiement de 100 \$ en honoraires, un 50 \$ peut aussi être alloué en allocation de dépense non imposable, pour un total de 150 \$ (ce qui revient à 1/3 non imposable et 2/3 imposable).

Le comité est d'avis que cette question devra faire l'objet d'une décision de l'Agence du revenu du Canada et qu'entre-temps, tout paiement soit fait selon la base de 2/3 en honoraires et 1/3 en allocation de dépense.

**Proposé par :** Luc Desjardins

**Appuyé par :** Paul Losier

Qu'un amendement soit apporté au rapport à la section des dépenses admissibles. Il fut proposé que les repas du déjeuner et du dîner soient ajustés à 15 \$ pour déjeuner et 20 \$ pour dîner.

MOTION ADOPTÉE

**Proposé par :** Charles Comeau

**Appuyé par :** Stephen Brunet

Que le rapport du comité soit adopté tel que modifié.

MOTION ADOPTÉE

## **9. Rapports des chefs de départements**

### **a) Services d'urbanisme**

Le directeur de la planification présente son rapport CSR3-06-9a incluant le rapport des états des revenus et dépenses du service d'urbanisme.

Note :

From a tax perspective, it will have to be determined whether the application of subsection 81 (3) of the Income Tax Act, which applies to municipalities, commissions and other similar administrative organizations, will apply also to Regional Service Commissions. This subsection stipulates that a representative may receive 50 % of his honorarium as a non taxable expense allowance. This means, for example, with a payment of \$100 in honorarium, \$50 can also be allocated as a non-taxable expense allowance, for a total of \$150 (which is equivalent to 1/3 non-taxable and 2/3 taxable).

The committee recognizes that this is subject to a decision by the Canada Revenue Agency and in the meantime, any payment will be made on the basis of 2/3 in honorarium and 1/3 in expense allowance.

**Moved by :** Luc Desjardins

**Seconded by :** Paul Losier

That an amendment be made to the proposal in the admissible expenses section. Be it resolved that the meal expenses for breakfast be increased to \$15 and \$20 for lunch.

MOTION CARRIED

**Moved by :** Charles Comeau

**Seconded by :** Stephen Brunet

That the committee report be adopted as modified.

MOTION CARRIED

## **9. Department management report**

### **a) Planning Department**

The Planning Director presents his report CSR3-06-9a, including the Statement of Revenues and Expenses for the Planning Department.

**b) Gestion des déchets solides**

Le point 9b est reporté à la fin de la réunion.

**10. Affaires reportées**

**a) Règlements de zonage de l'aéroport**

Maire Stephen Brunet informe les membres que lors de leur dernière réunion de la commission de l'aéroport il a été mentionné qu'il pourrait y avoir du financement fédéral pour aider avec le projet de zonage. Il recommande donc une réunion entre le DG de l'aéroport, DG de la CSR et Marc Bouffard afin de regarder les possibilités de financement et les réalités du zonage aérien; M. Bouffard est d'accord.

**b) Adoption de la politique pour actifs tangibles à long terme selon les exigences du CCSP**

Cette motion est repoussée à la prochaine réunion de la CSR; l'administration n'a pas encore reçu une copie traduite.

**c) Adoption de la résolution demande d'emprunt de capitaux**

Attendu que :

Le budget capital a été adopté le 24 janvier 2013;

La Commission de services régionaux 3 a envoyé un avis écrit le 7 mars 2013 aux municipalités et la province de leur intention de faire une demande d'octroi de prêt dans les 45 jours suivants la date d'envoi de cet avis;

**Proposée par :** Charles Comeau

**Appuyée par :** Paul Losier

QUE la Commission de services régionaux - Région 3 demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation

**b) Waste Management Department**

Item 9b is deferred to the end of the meeting.

**10. Unfinished business**

**a) Airport Zoning Regulations**

Mayor Stephen Brunet informs the members that at their last airport commission meeting it was mentioned that there could possibly be federal funding to help with the zoning project. He therefore recommends a meeting between the airport CEO, the RSC CEO and Marc Bouffard to look at funding possibilities and realities of the rezoning; Mr. Bouffard agrees.

**b) Adoption of Tangible Capital Asset Policy in accordance with PSAB**

This motion is moved to the next RSC meeting, because the administration did not receive a translated copy yet.

**c) Adoption of motion for capital borrowing**

Whereas:

The capital budget was adopted on January 24, 2013;

The Regional Service Commission 3 sent a written notice on March 7, 2013 to the municipalities and province of its intention of applying for a loan 45 days after the said notice was sent ;

**Proposed by :** Charles Comeau

**Seconded by :** Paul Losier

The Regional Service Commission – Region 3 submit to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow for a

d'emprunter en vue d'une dépense en capital pour la durée et la somme suivante :

<b>Fin</b>	<b>Somme</b>	<b>Durée</b>
<b>Service relatif à l'hygiène</b>		
Cellules	1 265 000 \$	2 ans
Bâtiment	90 000 \$	10 ans
Contrôle des Gaz	65 500 \$	10 ans
Chemin de service	419 500 \$	10 ans
Traitement Lixiviat	143 000 \$	10 ans
Carrière de Gravier	52 000 \$	10 ans
Ingénierie	136 000 \$	10 ans
Ingénierie	253 000 \$	2 ans
<b>Total</b>	<b>2 424 000 \$</b>	

MOTION ADOPTÉE

**d) Adoption de la résolution pour l'achat d'un chargeur**

Monsieur Desjardins demande d'ajouter un point à l'ordre du jour de la prochaine réunion afin de faire une mise au point quant au plan de mise en œuvre du projet de recyclage.

Il a été identifié par le Service de gestion des déchets solides de la nécessité d'un chargeur compacte rigide pour son centre de tri dans le cadre de son projet de recyclage;

Le budget capital 2012 pour le recyclage a été présenté et adopté par les municipalités le 12 mai 2012 dans lequel une somme de 75 000 \$ fut attribuée pour une chargeuse;

**Proposée par :** Paul Losier  
**Appuyée par :** Charles Comeau

Que le document soit tablé jusqu'à la prochaine réunion afin d'avoir plus de détails.

MOTION ADOPTÉE

capital expense for the following terms and amounts:

<b>Purpose</b>	<b>Amount</b>	<b>Term</b>
<b>Environmental Health Services</b>		
Cell Building	\$1,265,000	2 yrs
Biogas control	\$90,000	10yrs
Roads	\$65,500	10yrs
Leachate treatment	\$419,500	10yrs
Gravel Pit	\$143,000	10yrs
Engineering	\$52,000	10yrs
Engineering	\$136,000	10yrs
Engineering	\$253,000	2 yrs
<b>Total</b>	<b>\$2,424,000</b>	

MOTION CARRIED

**d) Adoption of motion for the purchase of Skid steer loader**

Mr. Desjardins requests an item be added to the next meeting's agenda related to the status of the recycling project's implementation.

It was identified by the Solid Waste Management Services of the necessity of a mini loader for its recycling sorting plant;

The 2012 capital budget for recycling was presented and approved by the municipalities on May 12, 2012 in which an amount of \$75,000 was attributed for a loader;

**Proposed by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Charles Comeau

That the discussion be tabled until the next meeting in order to obtain more information.

MOTION CARRIED

**e) Adoption de la résolution pour la nomination d'un responsable et coordonnateur pour LDIPVP**

**Résolution :** Désignation d'un responsable et d'un coordonnateur pour l'application de la Loi sur le droit à l'information et protection de la vie privée

Attendu que :

L'entrée en vigueur de la Loi sur le droit à l'information et protection de la vie privée pour les commissions de services régionaux est le 1<sup>er</sup> avril 2013;

La direction des Archives provinciales du Ministère des Services gouvernementaux recommande la nomination d'un responsable et d'un coordonnateur pour l'application de cette loi pour les Commissions de services régionaux;

**Proposée par :** Luc Desjardins

**Appuyée par :** Gilberte Boudreau

Que la Commission de services régionaux 3 nomme le président du conseil d'administration « responsable » et la directrice générale « coordonnateur », tel que recommandé par la direction des Archives provinciales.

MOTION ADOPTÉE

**11. Affaires nouvelles**

**a) Valorisation du biogaz**

La directrice générale mentionne que ce sujet sera discuté plus en détail lors d'une réunion ultérieure si le conseil démontre un intérêt. Dans les projets au niveau de la gestion des déchets solides, il a un montant de mis de côté aux alentours de 16 500 \$ pour étudier la possibilité de transformer le biogaz en électricité. Avec la possibilité des subventions gouvernementales, une étude plus avancée serait possible afin de déterminer si le biogaz peut-être transformer en autre source d'énergie.

**e) Adoption of motion to nominate a head and coordinator for the RTIPPA**

**Resolution:** Designation of head and coordinator for the administration of the Right to Information and Protection of Privacy Act

Whereas:

The implementation date for the Right to Information and Protection of Privacy Act is April 1<sup>st</sup>, 2013 for the Regional Service Commissions;

The Provincial Archives Branch of the Department of Government Services recommends that the Regional Service Commissions nomination a Head and Coordinator for the administration of this Act;

**Proposed by :** Luc Desjardins

**Seconded by :** Gilberte Boudreau

That the Regional Service Commission 3 designates the Chairperson as the <Head> and the Executive Director as the <Coordinator> as recommended by the Provincial Archives Branch.

MOTION CARRIED

**11. New business**

**a) Biomethane production and utilization**

The Executive Director informs the members that this topic will be discussed in more detail at a later meeting if there is an interest. For one of the projects at the solid waste management department an amount of around \$16,500 was set aside to study the possibility of transforming biomethane into electricity. With possible government grants, a more advanced study would be feasible to determine if biomethane can be transformed into other sources of energy.

**b) Projet de construction du pont Gordon-Meadow**

**Proposé par :** Luc Desjardins  
**Appuyé par :** Paul Losier

Propose l'ajournement pour 10 minutes avant de revenir à huis clos.

Après une pause de 10 minutes, le président appelle la réunion à l'ordre. Le public doit s'absenter pour la partie à huis clos. Les membres discutent du processus à suivre si les nouvelles soumissions sont encore plus élevées que le montant budgété.

**Proposé par :** Paul Losier  
**Appuyé par :** Luc Desjardins

Que la réunion soit maintenant ouverte au public.

**Attendu que :**

Les soumissions retenues excèdent le montant budgété.

Une autre solution fut considérée, mais que celle-ci n'aurait pas rencontré les exigences de Ressources naturelles et du Ministère de l'Environnement et aurait requis un autre processus d'appel d'offres;

**Proposé par :** Gilberte Boudreau  
**Appuyé par :** Paul Losier

Qu'il soit résolu que la Commission de services régionaux 3 :

- Rejette les soumissions retenues;
- Modifie certaines parties de l'appel d'offres en fonction des recommandations de Ressources naturelles;
- Émet un autre appel d'offres publiques d'ici le 29 avril 2013.

**b) Construction project – Gordon Meadow bridge**

**Moved by :** Luc Desjardins  
**Seconded by :** Paul Losier

Proposed an adjournment for 10 minutes before going back in camera.

After a 10 minute break, the Chairman called the meeting to order. The public must exit for the camera part. The members discuss the process if the new tenders are still higher than the budgeted amount.

**Moved by :** Paul Losier  
**Seconded by :** Luc Desjardins

That the meeting now re-opens to public.

**Whereas:**

The retained bids exceeded the budgeted amount.

Another solution was considered but would not have met Natural Resources and Department of Environment criteria and would still have required a bidding process;

**Moved by :** Gilberte Boudreau  
**Seconded by :** Paul Losier

Be it resolved that the Regional Service Commission 3:

- Rejects the retained submissions;
- Modifies certain parts of the tender according to Natural Resources recommendations;
- Issues invitations for public tender by April 29, 2013

Si les soumissions retenues sont plus élevées que le montant budgété, elles seront révisées lors d'une téléconférence.

MOTION ADOPTÉE

## 12. Levée de la séance

Monsieur Stephen Brunet propose la levée de la séance à 21 h 10.

---

Daniel Guitard, Président/Chairperson

If bids are higher than the budgeted amount, they will be revised during a conference call.

MOTION CARRIED

## 12. Adjournment

Mr. Stephen Brunet proposed the adjournment of the meeting at 9:10 p.m.

---

Jocelyne Hachey, Secrétaire/Secretary